

《長老尼偈》的修辭敘事

——兼以對照《長老偈》

李玉珍

清華大學中國文學系助理教授

提要

本文先介紹《長老尼偈》的形式與主題，其次回顧中英文研究對它的解讀以及定位，然後分析《長老尼偈》的敘述與修辭如何呈現「女性」的宗教經驗。

《長老尼偈》成書歷經長期口述傳播與僧團的寫定。其傳主並非某一特定的歷史人物，而毋寧是典範化的女性。由於《長老尼偈》包含偈、頌以及後世添加的散文小傳，本文亦將從其中關係探討如何閱讀此一雙重文本，及其如對後世「原始僧團的女性修行者」的宗教經驗，伏下何種暗筆與明示。

除了分析與比較偈頌與散文小傳與註腳之間不同的意涵和彼此間的消長外，本文還發現《長老尼偈》與《長老偈》的風格與主題皆受性別因素的影響。譬如女性受限於獨自行動的危險，其形容證道經驗不若長老偈多歌頌自然美景，而有關殤子的悲痛導致證悟的描述，充斥於《長老尼偈》卻罕見於《長老偈》。此外，本文亦視《長老尼偈》為一完整的敘述結構，從捨棄家庭與狹窄的親子關係始，到歌頌女性的出家，《長老尼偈》為印度社會的女性指出一條宗教解脫的坦然大道。

2 佛學研究中心學報・第九期（2004年）

關鍵詞：《長老尼偈》、佛教傳記、佛教文學、比丘尼、宗教與性別